



SUCCESS REALTY LTD.

208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實事實業燕梳公司

伍澤濂事務所

辦事處電話.. MU 2-5284

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456

鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932



二 漢秀黃伍

濂澤伍

房樓屋宇各行生意總匯

△埠邊大貨倉▽在住宅區靜中帶旺地帶。每日營業式百餘元。獨市生意。賺錢機會。店主因過埠急讓。全價六千元。
(許杏欽 鍾耀華)

△嶺街新屋▽剛完成五大廳房士德高新屋。交通便利。新式設備。認真抵買。
(鄭華旺)

△近喜士定公園住宅屋▽十二年新。石屎牆。土庫亦有廳房出賃。全價壹萬貳千五百元(伍澤謙)

△奇勒與一街附近▽四睡房。全土庫。屋內外全部翻新。先交壹千九。月充八十元。
(鄭華旺)

△兩舖位兩租房▽旺商業區。七年新石屎牆身觀樓。月收三十廿元。全價貳萬九千五百(鍾耀華)

△十五組柏文▽月收四百廿五元。近域多利街。搭車幾分鐘到華埠。全價壹萬九千元。(許杏欽)

△埠內車場旅館 Hotel▽八年新。廿七單位。各種傢俱用具齊備。先交叁萬元。
(馬國良)

△工業區餐室▽卅六座位。工廠餐室。日做五十元。最合夫妻經營。壹萬九千元。
(鍾耀華)

△城多利街菓舖▽商業區中心。架生齊備。前住舖主每日做百多元。現賣主缺乏經驗。迫廉價出讓。全價貳千二百元。
(伍澤謙)

△本公司代理實業生意買賣按揭。各種燕梳。樓房租務。建築房屋等。倘蒙賜顧。無任歡迎。

一生兒女債
半世脂粉奴
奚如一盅兩件
廣寒食譜
趁時突擊
黃埔鳳城
華區優秀唯
一總滙

陳修園醫書七十二種附庄二冊 壹元〇五
歲月無情 俊人著 壹元〇五
只不過是愛情 電姐著 一元一五
心理學家 王德民著 五毛
心學淺說 青磬著 六毛
情華 最後的微笑 碧店各九毛五
世界著名作家戲劇選 莫里哀 三五五
宋人創作小說選 王華著 一元五五
倫生一元八 惶惑 老舍著 一元六
天橋 熊式一著 一元八
中國的小詩 黃應良著 六毛五
越劇精華 二冊 一元〇五
愚前想後 俞遠著 七毛五
文明散曲 顧佛影著 六毛
明清傳奇 趙景深著 四毛
生命的叫喊 威克家著 四毛五
某夫婦 巴金著 八毛五

武林 三十元
劍女 三十元
冰川 三十元
歸風 四元
生羽 四元
著生 五元

查泰萊夫人的情人 壹元八
岡田櫻子譯
壹個女人壹生中的廿四小時 一元
冰霜劍華錄 全八冊 羅生寒式二元
紫雲奇錄 全八冊 羅生寒式二元
西城平魔記 全六冊 柳長春式二元
廣東英雄傳 全十冊 高天亮三元五
麗聲助南北 全十五冊 高天亮
五元式五
殊英鎗俠 全四冊 江楓著 一元四
陰山又劍 全十三冊 陸羽著 五元
天心七劍 全五冊 諸葛青雲 一元七五
玉笛飛龍 全二冊 丁方著 七毛
混元十三寶 全二冊 凌波著 七毛
秘魔一劍 全一冊 凌波著 七毛五
大俠天龍 全一冊 凌波著 七毛五
天龍刀 寶鏡奇錄 倪匡各三毛五
綠野奇英傳 全八冊 高峰著 二元八
丹心奇俠 全八冊 梁楓著 三元二
丹心奇俠 全二冊 陸堂著 壹元二
白髮魔女傳 全八冊 梁羽生著 四元

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

市阻治徐發超。周金洪。周克。黨近埠鄭松煦。馬松安。林亞板汝埠沈梧魁。錦磚堆阮強等。濟濟一堂。皆爲洪門熱心份子。

【未完】

洪門懇親暨鑽禧紀念

各埠代表來賓來助慶

城多利訊。此間民治黨支部洪懇暨紀念籌備處。於八月十八日。已開始歡迎各方代表來賓之駕臨。

據透露稱。計有雲高華埠民治黨總支部秘書長陳文彬君。趕早來主持各事。雲埠清溪音樂社主席林時青君。楊星躍君。羅仲仁音樂家等。前來爲此屆慶會助慶。有卡城民治黨監督黃寶琛君。謝瑞庭君。黃朗如君。雲近埠鄭松煦君。馬松安君。又當近埠鄭忠惠君。偕招待員關枝。北旺。瑞龍。鄭炎君。榮康。玉蒼。黃麟。楊百安。鄭興。鄭開英等。前來協助。此種熱誠親睦。實爲

義。樓前高懸中華民國國旗及加拿大國旗與五色旗並及五彩燈籠等。橫額最爲特色。爲書記處主任馬恆創設計。正面親去爲「中國洪門民治黨全加十八屆週年大會」。右邊爲「本黨部成立卅五週年鑽禧紀念慶典」。左邊則爲「英文字洪禧大會及鑽禧」等。各界人士均讚美其藝術天才。且又綴以「壹八八六」壹九六一等數目字。門前並懸中英字「歡迎牌」一。樓頂高升洪順堂五色旗號及「洪」字大三角旗。隨風飄揚。莊嚴美麗異常。禮堂內講台前。陳列各界人士所贈送之鮮花。爲胡彰。馬金渭。陳瑞祥。陳文會。周在遐。鄧錫石。李業森。周逸輝。關洲。周朝鎬。趙源俱樂部。寶源俱樂部。富源俱樂部。梁玉珍。伍寶珍。梁金珍。楊運智等所送。芬芳撲鼻。各埠黨社選出代表。至截稿時止。計有多期度黃兆華。李來增。雲高華簡建平。周玉生。陳文彬。吳一平。司徒挺予。王華進。卡技利埠謝瑞庭

全加洪門 民治黨惡親
域支部鑽福雙慶開幕

城多利訊。此間中國洪門民治黨支部。乃前日之致公總堂。建立已經五十五年。該壇洪門昆仲。爲籌備中國洪門民治黨全加第十八屆代表大會。暨該黨部鑽禧紀念。數月迄今。由周逸軒。李業森。林灼如。洪鉄郎。馬恆創。鄧子才。林福稠。曾傳霖。陳祥生。與該籌備處各職員合作下。將黨部與達權總社全樓內外。粉飾一新。禮堂內除按裝東方色彩燈飾外。並牆之四壁分懸巨幅有關洪門詩句口白中神話故事各神像。五光十色。輝煌異常。黨所門前高懸金色黨徽。對聯爲「致治祥和地」。「公同富貴尊」。騎樓前則懸對聯「致誠心自赤」。「公義氣常雄」。五祖格前兩邊分懸一致富有良謨同扶祖國。「公心

在平夫人。周漢樞夫人。馬長宗夫人等。報效自由車。越往域多利公園第五號。又許多僑胞携男帶女自駕汽車到公園。由陳卓鳴夫人發給入場彩票。計三四百人。下午一時半。由關子浩。劉文熾大人。馬基德。劉文熾。蒙惠等君主。開遊藝秩序。如徒手。等豆。蘇包。兩入三足等競賽。拔河戲等比賽。由男女小童。青年成年踴躍參加。非常高興。

(未完)

別。詢嘉賓而可紀也。

美國優待外僑富兵

華京。美聯社電。參議院昨午通過一議案。規定外僑被調徵當兵者。在再入伍之時。毋須宣誓將來必入美國籍。此一議案。已送交總統簽字。

衆議院又通過另一案。准許駐紮海外之兵士預先領兩個月薪水。以俾於緊急時期。疏散家眷。

點城協和學校

郊遊大會盛況

點城訊。協和學校連同主日學於八月七日。舉行郊遊大會。是日天氣和暖。許多家長興高采烈。十二時齊集該校門前。該校除租賃一大車輛之外。其餘由

雲岡。本岡州總會館。以少年會黃蔣英君。即本埠慈善派蔣第二公子榮。獲醫學博士學位。與容地作君榮。獲工程學士銜。及新廣民衆顧問譚長有君。及伍明欽先生。就任譚君長有君牧師職。該會館爲獎勵青年學業有成。而結鄉誼。致親睦族邑見。特於昨廿日。具備潔若歡飲。藉表歡迎。四位先生。有少年有老成。俱爲岡州會館新牛力軍。時屆 响。邑人聯袂蒞會。座爲之滿。首由林之清往通贊。行禮如儀。主席林屏屏。宣佈開會旨趣。并授贈蔣。容。二君墨水筆名一枝。以爲留念。隨請譚先生。伍牧師。蔣容二少年演說。繼由蔣。廖伯良。胡三星。林剛毅。梁春廣等發揮。多以親善團結。發揚公務爲主旨。殿由林禮舉先生答謝。

九計中。在處開診。醫務。男。女。人。等。特。設。診。所。求。醫。者。知。所。問。津。焉。

萬新亞旅社 100 Pender St., E. Room 203
電話 MU 5-9064

黃世穩 吳照光 林國治 林今頁
司徒元 周永年 馬立進 黃寄生
黃文甫 鄧有爲

問：上午十時至十二時
下午一時至六時

○東方旅社生意出賣

多利埠專臣街五百五十號東方旅社有
四十七個。煖氣熱水齊備。多數係月
長住客。生意向來穩當。茲因乏人料
。故特登報出賣。如有遠近僑梓欲管
業者。請函詢或面議。雲埠陶陶酒家
鄰邦健洽商。電話 MU 1-1030 Al 3-8109
C. Quon 102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

要有經驗爲合格。有意者與后列洽商

宜僱女車衣工人數名

Whiteline Sport Wear Co. Ltd. 806-717th Ave. W.

家酒

茶 廳
LING HOY
158 EAST PENDER
VANCOUVER, 4.

炒粉炒麵隨時供應
什果冰 涼粉
豆腐花 水晶糖
豆漿 菠蘿冰
上湯雲吞水餃

歡迎外賣
承接喜慶茶會

no no chop suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇二號
電話：MU壹壹〇三〇

陶陶酒家
精研食譜
大饌小酌
價廉味好

△介紹名醫

醫部世煥先生內外全科在三藩市及屋
業醫數十年活人許多今日到本埠遊
人索仰元生醫學深奧經驗豐富敦請
士地醫士生醫士等出而為家某是甚巴己

領 加拿大
 附設
 RESTAURANT
 STREET MU 4-0848
 C. CANADA
 粉菓春籠
 蝦餃
 大籠燒賣
 巧製甜點心
 半隻豬腸卷
 又燒
 每日茶市由上午
 十時至下午四時
 十時至下午四時
 十時至下午四時

CANADIAN IMPERIAL BANK
 OF COMMERCE
 加拿大帝國商業銀行
 本行歡迎華友
 開設儲蓄及商業賬戶
 專辦外匯
 并有保險箱出租
 諸君苟有任何銀兩問題
 請與當地分行經理接洽為荷
 經理劉達明謹啓

明記參
香港永樂街壹號
KEE HONG
Wing Lok St., E
HONG KONG

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外匯 銀行
匯兌 一切 銀行 業務
特設 **華僑服務部** 附設

請廣東僑胞注意

四鄉。不限重量。大額什糧食品。糧包。多寄。照計連稅。款在內。直達鄉村。不另加費。收件人。不須再付分毫。便可交到。目下。返頭紙。每人無限。限收貨。各種食品。每公斤計價。目下。取。上白米。每五公斤。十六元五。麥片。每公斤。四元八。

本行。特設。華僑。服務。部。專。辦。特。價。運。送。廣。東。各。省。

華僑匯款 一 全國各地大小城市鄉鎮均可通匯

華僑存款 一 安全穩妥。利息優厚。手續簡便

本行。專。辦。下。列。各。種。華。僑。儲。蓄。存。款：

華僑定期存款 華僑定活兩便存款
存摺活期存款 支票活期存款
華僑定活兩便存款

期 限	利 率	期 限	利 率
不滿一個月	不計利息	存滿六個月	年息四厘七五
有滿一個月	年息三厘半	存滿七個月	年息五厘
存滿三個月	年息四厘半	存滿一年	年息五厘二五

歡迎存儲 竭誠服務 備有簡章 函索即寄

本行地址：香港德輔道中一號 A

Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

簡氏傢私電器行有限公司
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU-3-8936

自由祖國手工藝產品批發處：
○樟木刻製品：壽星公、關公、觀音、企佛、麻姑、獅
黃牛、臥牛、猴子、菜盆等。
○牛角製品：烟具、筆具、大小花瓶、帆船。
○松栴木製品：茶盤、烟具、烟盒、花瓶。
○竹製品：各款果盆、餐椅、竹蓆、竹竿。
○國畫：唐代觀音大士、孔聖像、關公像、臥佛像、竹梅及
鶴。宋代鸚鵡圖、咸陽古渡、龍舟競賽、五代漁人圖
及膳案、柑、橙、鳳梨、芒果、香蕉、提子、梨果。
○桃果、木瓜。
○中國美人：楊貴妃、梁紅玉、王昭君、紅拂女。
○蛱蝶標本：各款彩色大小蛱蝶、蛱蝶書幀、蛱蝶標本
圖書。

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU-3-8936 地址 1011 東片打街

貨品新奇
權利從優

銷路廣闊
目錄印備

招商代理
函索即奉